

А. К. Журавель

ДЕТЕРМИНАТИВЫ-ОБОЗНАЧЕНИЯ АТТРИБУТИВНЫХ ПРИЗНАКОВ В КИТАЙСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

Детерминатив – это смысловой компонент иероглифического знака, служащий для указания на значение слова или его категории.

Атрибут – то же, что и определение, «атттрибутивный» – относящийся к определению, выступающий в функции определения, обладающий свойствами определения. (О. С. Ахманова, 1966).

Всего проанализировано 75 лексических перцептивных единиц, которые в последствии были распределены по семантическим группам. (Этимологический китайский словарь «汉字字典»).

Самые крупные группы – лексические единицы группы размеры и формы, а также качества и состояния, которые составляют 22 % каждая от общего количества лексических единиц. В группы входят такие единицы, как 高 ‘высокий’, 矮 ‘низкий’, 丑 ‘уродливый’, 美 ‘красивый’ и т.д.

Самые маленькие группы – группы стоимости, скорости и расстояния, имея по 2 лексические единицы и составляя по 2,5 % каждая от общего количества (贵 ‘дорогой’, 贱 ‘дешёвый’, 慢 ‘медленный’ и 快 ‘быстрый’, 近 ‘близкий’ и 远 ‘далёкий’).

В китайском языке наблюдается асимметрия в использовании детерминативов для перцептивных лексических единиц одной семантической группы.

При анализе пар, принадлежащих к одной семантической группе (например, 瘦 ‘худой’ и 胖 ‘толстый’, 甜 ‘сладкий’ и 酸 ‘кислый’) был сделан вывод, что признак напрямую кладётся в основу иероглифа, а выбор детерминатива происходит не по аналогии с тематикой.

Принадлежность лексических единиц к одной семантической группе не гарантирует наличие одного и того же детерминатива.

Таким образом, перцептивные единицы китайского языка, состоящие из одного иероглифа, имеют полную асимметрию и показывают разнообразие детерминативов, что подчеркивает особенности китайской иероглифики и отличает ее от других языков мира.